



COVID-19  
VACCINE  
Public Health  
Advice

# COVID-19 वैक्सीन

आपके **फाइजर,**  
**विडप्रिवटीन बीटा** या **नोवावैक्स**  
वैक्सीन के बारे में जानकारी

संस्करण 8  
12 सितंबर 2023



Rialtas na hÉireann  
Government of Ireland

## इस पुस्तिका के बारे में

यह पुस्तिका आपके COVID-19 वैक्सीन के बारे में सामान्य जानकारी प्रदान करती है। 5-11 और 12-15 वर्ष की आयु के बच्चों के लिए फाइजर वैक्सीन के बारे में अलग-अलग सूचना पुस्तिकाएं [www.hse.ie](http://www.hse.ie) पर उपलब्ध हैं।

यह आपके लिए वैक्सीन लगवाने से पहले पढ़ने के लिए ऑनलाइन उपलब्ध है और जब आप वैक्सीन लगवाने जाएंगे तो आपको यह पुस्तिका प्रदान की जाएगी।

इस पर निम्नलिखित जानकारी उपलब्ध है:

- वैक्सीन, बूस्टर और अतिरिक्त खुराकें
- अनुकूलित टीके
- वैक्सीन अनुमोदन, सुरक्षा और निगरानी
- गर्भावस्था और स्तनपान
- उम्र के अनुसार सिफारिश किए गए वैक्सीन
- COVID 19 वैक्सीन लगवाने के बाद आपको क्या उम्मीद करनी चाहिए
- 3 वैक्सीनों में से प्रत्येक के - दुष्प्रभाव और एक विशेष वैक्सीन कब नहीं लगवाना चाहिए

### COVID-19 वैक्सीन फाइजर - जिसे कॉमिरनाटी भी कहा जाता है

- » फाइजर वैक्सीन के संभावित दुष्प्रभाव
- » आपको फाइजर वैक्सीन कब नहीं लगवानी चाहिए

### COVID-19 वैक्सीन विडप्रिवटीन बीटा

- » विडप्रिवटीन बीटा वैक्सीन के साथ होने वाले संभावित दुष्प्रभाव
- » आपको विडप्रिवटीन वैक्सीन कब नहीं लगवानी चाहिए

### COVID-19 वैक्सीन नोवावैक्स - जिसे नुवाक्सोविड भी कहा जाता है

- » नोवावैक्स वैक्सीन के साथ होने वाले संभावित दुष्प्रभाव
- » आपको कब नोवावैक्स वैक्सीन नहीं लगवानी चाहिए
- वैक्सीन के असर करने के लिए आवश्यक समय
- दुष्प्रभावों की रिपोर्ट करना
- अधिक जानकारी कहां से प्राप्त करें
- आपकी व्यक्तिगत जानकारी

आपको वैक्सीन लगाने वाला इस पुस्तिका को पढ़ने के बाद आपके किसी भी प्रश्न का उत्तर दे सकता है।

कृपया इस पुस्तिका को अपने पास रखें, क्योंकि आपको इसे दोबारा देखने की आवश्यकता पड़ सकती है।

यदि आप इस पुस्तिका को किसी अन्य प्रारूप जैसे इंगलिश ईज़ी रीड, इंगलिश ब्रेल, आयरिश साइन लैंग्वेज में चाहते हैं या आप अन्य अनुवादित संस्करण चाहते हैं, तो [www.hse.ie/covid19vaccinematerials](http://www.hse.ie/covid19vaccinematerials) पर जाएँ।

## आपके COVID-19 वैक्सीन के बारे में

COVID-19 वैक्सीन खुद को COVID-19 से बचाने का सबसे अच्छा तरीका है। जब से वैक्सीन लगाई गई है, हमने आयरलैंड में गंभीर बीमारी वाले कम लोगों और वायरस से कम मौतें देखी हैं।

COVID-19 का वैक्सीन लगवाने से आपको COVID-19 होने का जोखिम कम हो जाएगा और आपको गंभीर जटिलताओं से बचाया जा सकेगा। HSE आयरलैंड में लोगों की सुरक्षा के लिए और गंभीर बीमारी वाले लोगों की संख्या और मौतों की संख्या को कम करने के लिए टीकाकरण कर रही है।

इस पुस्तिका में 16 वर्ष और उससे अधिक आयु के लोगों के लिए आयरलैंड के COVID-19 टीकाकरण कार्यक्रम में 3 मुख्य वैक्सीन के बारे में जानकारी शामिल है:

**फाइजर, विडप्रिवटीन बीटा और नोवावैक्स।**

आयरलैंड में, COVID-19 वैक्सीन एस्ट्राज़ेनेका, जिसे वैक्सजेवरिया, जैनसेन (जिसे जेकोवडेन® भी कहा जाता है) और स्पाइकवैक्स (जिसे मॉडर्ना भी कहा जाता है) का अब उपयोग नहीं किया जाता है, लेकिन आप उनके बारे में जानकारी [www.hse.ie](http://www.hse.ie) पर पा सकते हैं।

## वैक्सीन, बूस्टर और अतिरिक्त खुराकें

जब हम इस पुस्तिका में वैक्सीन का उल्लेख करते हैं, तो हमारा मतलब है:

- प्राथमिक कोर्स (पहली या दूसरी खुराक)
- एक अतिरिक्त खुराक - कमजोर प्रतिरक्षा प्रणाली वाले लोगों को दी जाती है और/या
- एक बूस्टर खुराक

### प्राथमिक कोर्स

12 वर्ष और उससे अधिक उम्र के सभी लोगों के लिए एक प्राथमिक कोर्स की सिफारिश की जाती है।

एक प्राथमिक कोर्स यह होता है:

- पहली और दूसरी खुराक, 30 वर्ष और उससे अधिक आयु वालों के लिए और 12-29 आयु वर्ग के कमजोर प्रतिरक्षा प्रणाली वाले लोगों के लिए 4 सप्ताह के अंतर पर दी जाती है
- 12-29 आयु वर्ग के लोगों के लिए पहली और दूसरी खुराक, 8 सप्ताह के अंतर पर दी जाती है। 12-15 वर्ष की आयु के बच्चों के लिए एक अलग सूचना पुस्तिका है

## अतिरिक्त खुराक

कमजोर प्रतिरक्षा प्रणाली वाले लोगों को अतिरिक्त खुराक की पेशकश की जाती है।

## बूस्टर खुराक

आपको पिछले वैक्सीन से जो सुरक्षा मिली थी या जो सुरक्षा आपको COVID-19 संक्रमण से मिली थी, वह समय के साथ कमजोर हो सकती है। बूस्टर COVID-19 से आपकी सुरक्षा बढ़ाते हैं।

आप दूसरों की सुरक्षा के लिए भी अपना बूस्टर लेने पर विचार कर सकते हैं - उदाहरण के लिए, यदि आप एक देखभालकर्ता हैं या आप किसी ऐसे व्यक्ति के साथ रहते हैं जिसे COVID-19 का खतरा अधिक है, जैसे कि कमजोर प्रतिरक्षा प्रणाली वाला कोई व्यक्ति।

18 वर्ष और उससे अधिक आयु के सभी वयस्कों के लिए कम से कम एक बूस्टर की सिफारिश की जाती है। इसके बाद, कुछ लोगों के लिए सर्दी के मौसम के बूस्टर की सिफारिश की जाती है।

यदि आप निम्नलिखित हैं तो एक सर्दी के मौसम के बूस्टर की पेशकश की जाएगी:

- 50 और उससे अधिक
- 5 वर्ष और इससे अधिक है और आपकी प्रतिरक्षा प्रणाली कमजोर है,
- 5 से 49 ऐसी स्थिति के साथ जो आपको COVID-19 से गंभीर बीमारी के उच्च जोखिम में डालती है
- एक स्वास्थ्यकर्मी

आपकी अगली COVID-19 वैक्सीन कब निर्धारित है, इस बारे में अधिक जानकारी के लिए **www.hse.ie** पर जाएँ या HSELive पर हमारी टीम को **1800 700 700** पर कॉल करें।

18-49 वर्ष की आयु के लोग जिन्होंने अब तक के अपने सारे वैक्सीन (प्राथमिक पाठ्यक्रम और पहला बूस्टर) लगवाए हैं, स्वास्थ्य देखभाल पेशेवर के साथ चर्चा के बाद सर्दी के मौसम के बूस्टर प्राप्त कर सकते हैं।

यदि आप प्लू का वैक्सीन लगवाने वाले हैं, तो आप उसी समय कोई भी COVID-19 वैक्सीन लगवा सकते हैं।

## अनुकूलित टीके

आपको जो कॉमिरनाटी वैसीन क्दिए जा रहे हैं वे अनुकूलित वैक्सीन हैं। अनुकूलित कामिरनाटी वैक्सीन में COVID-19 के विभिन्न प्रकारों से बचाव के लिए mRNA होता है। उनसे मूल वैक्सीन की तुलना में COVID-19 वेरिएंट के खिलाफ व्यापक सुरक्षा प्रदान करने की उम्मीद है।

अनुकूलित वैक्सीन की सिफारिश राष्ट्रीय टीकाकरण सलाहकार समिति द्वारा की जाती है और यूरोपीय मेडिसिन एजेंसी द्वारा अनुमोदित की जाती है।

विडप्रिवटीन बीट, COVID-19 के बीटा संस्करण पर आधारित है। इसका उपयोग केवल 18 वर्ष और उससे अधिक उम्र के वयस्कों में बूस्टर के रूप में COVID-19 से बचाव के लिए किया जा सकता है, जिन्हें पहले से ही mRNA COVID-19 वैक्सीन या एडेनोवायरल वेक्टर COVID-19 वैक्सीन (जैसे वैक्सजेवरिया या जेकोवडेन) प्राप्त हो चुकी है।

### महत्वपूर्ण:

यूरोपीय मेडिसिन एजेंसी (EMA) और राष्ट्रीय टीकाकरण सलाहकार समिति (NIAC) की सलाह कई बार अलग-अलग हो सकती है। जब ऐसा होता है, तो हम आयरलैंड में NIAC मार्गदर्शन का पालन करते हैं।

## वैक्सीन अनुमोदन, सुरक्षा और निगरानी

HSE वैक्सीन का उपयोग केवल तभी करता है जब वे सुरक्षा और प्रभावशीलता के आवश्यक मानकों को पूरा करते हैं और यूरोपीय मेडिसिन एजेंसी (EMA) द्वारा उन्हें लाइसेंस दिया जाता है।

COVID-19 वैक्सीन अन्य सभी लाइसेंस प्राप्त वैक्सीन की तरह ही नैदानिक परीक्षणों और सुरक्षा जांचों से गुज़रे हैं, हालांकि वैक्सीन अभी भी काफी नए हैं और दीर्घकालिक दुष्प्रभावों के बारे में जानकारी सीमित है।

हमारे पास दूसरे और उसके बाद के COVID-19 बूस्टर की सुरक्षा के बारे में कम जानकारी है। हालाँकि, कई देशों ने अपनी आबादी को COVID-19 वैक्सीन की कई खुराकें दी हैं। अध्ययनों से यह ज्ञात हुआ है कि कई बूस्टर प्राप्त करने वाले लोगों के लिए अब तक कोई अप्रत्याशित सुरक्षा संबंधी चिंताएँ नहीं हुई हैं।

यह उम्मीद की जाती है कि अनुकूलित वैक्सीन की सुरक्षा पिछले वैक्सीन के समान होगी। EMA द्वारा वैक्सीन की सुरक्षा की निगरानी जारी रहेगी। सभी mRNA अनुकूलित वैक्सीन में ट्रोमेटामोल होता है जिसका अर्थ है कि यदि आपको ट्रोमेटामोल से एनाफिलेक्सिस (गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया) हुई है तो आप इन्हें नहीं ले सकते हैं।

वैक्सीन लगवाना आपकी मर्जी है। HSE, विश्व स्वास्थ्य संगठन (WHO) और स्वास्थ्य विभाग दृढ़ता से अनुशंसा करते हैं कि आपको अपना वैक्सीन तब लगवाना चाहिए जब आपको इसकी पेशकश की जाए।

स्वास्थ्य उत्पाद नियामक प्राधिकरण (HPRA) और यूरोपीय मेडिसिन एजेंसी (EMA) सुरक्षा और प्रभावशीलता के लिए COVID-19 वैक्सीन की निगरानी करते हैं। हम आपको पृष्ठ 19 पर HPRA के बारे में और अधिक बताते हैं।

आयरलैंड में, राष्ट्रीय टीकाकरण सलाहकार समिति (NIAC) स्वास्थ्य विभाग को वैक्सीन नीति पर सलाह देती है और HSE विभाग की नीति को लागू करता है।

## गर्भावस्था और स्तनपान

आपको अपना COVID-19 वैक्सीन लगवाना चाहिए यदि आप:

- गर्भवती हैं
- गर्भवती होने का प्रयास कर रही हैं या गर्भवती हो सकती हैं
- स्तनपान करा रही हैं

अधिकांश गर्भवती महिलाएं जिन्हें यह वायरस होता है, भले ही उन्होंने कोई COVID-19 वैक्सीन न भी लिया हो, उनमें हल्के से मध्यम लक्षण दिखाई देते हैं। वे योजनाबद्ध रूप में जन्म देती हैं और उनके बच्चे में COVID-19 संचारित होने का खतरा कम होता है।

हालाँकि, यदि आप गर्भवती हैं तो आपके गंभीर रूप से बीमार होने की संभावना अधिक है और आपको गहन देखभाल में उपचार की आवश्यकता है। यह वायरस आपके बच्चे के लिए जटिलताएँ भी पैदा कर सकता है।

1 वर्ष से कम उम्र के बच्चों को अस्पताल में भर्ती होने और COVID-19 से गंभीर बीमारी होने का खतरा अधिक होता है। जिन युवा शिशुओं की माताओं को गर्भावस्था के दौरान वैक्सीन लगाया गया था, उन्हें COVID-19 के कारण अस्पताल में देखभाल की आवश्यकता कम थी।

इस बात का कोई सबूत नहीं है कि COVID-19 वैक्सीन पुरुषों या महिलाओं में प्रजनन क्षमता को प्रभावित करते हैं। आपको अपने COVID-19 वैक्सीन के बाद गर्भवती होने में देरी नहीं करनी होगी।

गर्भावस्था के दौरान आपको दिए जाने वाले अन्य वैक्सीन की तरह ही अपना COVID-19 वैक्सीन लगवाना सुरक्षित है।

यदि आप गर्भवती हैं, तो संभवतः आपको **फाइजर** वैक्सीन की पेशकश की जाएगी। यह एक mRNA प्रकार का वैक्सीन है - एक वैक्सीन जो आपके शरीर को एंटीबॉडी बनाने का तरीका बताता है जो COVID-19 वायरस से लड़ने में मदद करता है।

हालाँकि, यदि आपके डॉक्टर ने सलाह दी है कि आपको mRNA वैक्सीन नहीं मिल सकती है या आप mRNA वैक्सीन नहीं लगवाना चाहते हैं, तो किसी स्वास्थ्य देखभाल पेशेवर (जैसे डॉक्टर, दार्ड या वैक्सीनेटर) के साथ आपके लिए जोखिमों और लाभों के बारे में चर्चा के बाद **नोवावेक्स** वैक्सीन पर विचार किया जा सकता है।

इसके अलावा, चूंकि सीमित नैदानिक डेटा उपलब्ध है, NIAC गर्भावस्था में **विडप्रिवटीन बीटा** के नियमित उपयोग की अनुशंसा नहीं करता है। गर्भावस्था के दौरान **विडप्रिवटीन बीटा** के प्रशासन पर केवल संबंधित विशेषज्ञ के परामर्श से मामले दर मामले के आधार पर विचार किया जाना चाहिए, जब संभावित लाभ किसी भी संभावित जोखिम से अधिक हो।

गर्भवती महिलाओं में **नोवावेक्स** और **विडप्रिवटीन बीटा** वैक्सीन के उपयोग के बारे में हमारे पास कम जानकारी है। आप अधिक जानकारी **www.hse.ie** पर पा सकते हैं

अनुकूलित COVID-19 वैक्सीन गर्भावस्था में बूस्टर के रूप में दिए जा सकते हैं।

यदि आपने अपना प्राथमिक कोर्स नहीं किया है, तो गर्भावस्था के किसी भी चरण में 2 खुराकें दी जा सकती हैं।

**यदि आप गर्भवती हैं और आपने कभी भी COVID-19 बूस्टर नहीं लिया है:**

- आपके पहले बूस्टर वैक्सीन की सिफारिश आपकी आखिरी COVID-19 वैक्सीन खुराक या पुष्टि किए गए COVID-19 संक्रमण के कम से कम 4 महीने बाद की जाती है।
- आप गर्भावस्था के किसी भी चरण में अपना पहला बूस्टर प्राप्त कर सकती हैं।

**यदि आपको गर्भवती होने से पहले पहला बूस्टर प्राप्त हुआ था:**

- यदि आपको COVID-19 वैक्सीन या संक्रमण हुए 6 महीने से अधिक समय हो गया है, तो आपको एक और बूस्टर प्राप्त करना चाहिए।
- यह बूस्टर गर्भावस्था के किसी भी चरण में दिया जा सकता है लेकिन 20-34 सप्ताह के बीच इसकी सिफारिश की जाती है। यदि आपकी पिछली COVID-19 वैक्सीन या संक्रमण को 12 महीने से अधिक समय हो गया है तो आप इसे पहले प्राप्त कर सकते हैं।

यदि आपके कोई प्रश्न हैं तो आप किसी विश्वसनीय स्वास्थ्य देखभाल पेशेवर से बात कर सकते हैं।

गर्भावस्था में, आपको केवल 1 COVID-19 बूस्टर की आवश्यकता होती है। हालाँकि, यदि आप गर्भवती हैं और आपकी प्रतिरक्षा प्रणाली कमजोर है, तो आपको गर्भावस्था के किसी भी चरण में, अपने पिछले COVID-19 वैक्सीन या संक्रमण के कम से कम 6 महीने बाद अपना दूसरा बूस्टर प्राप्त हो सकता है।

## उम्र के अनुसार सिफारिश किए गए वैक्सीन

सभी COVID-19 वैक्सीन आपको COVID-19 की गंभीर बीमारी से अच्छी सुरक्षा प्रदान करते हैं, जब आपने:

- अपने पहले वैक्सीन लगवाएं हों और
- आपके लिए कोई अतिरिक्त और/या बूस्टर खुराक की सिफारिश की गई हो।

राष्ट्रीय टीकाकरण सलाहकार समिति (NIAC) यह सलाह देती है कि आप बूस्टर खुराक के रूप में कोई भी COVID-19 mRNA वैक्सीन (**फाइजर**) प्राप्त कर सकते हैं, जिसमें अनुकूलित वैक्सीन भी शामिल हैं, भले ही आपने पहले एक अलग वैक्सीन लगवाया हो।

### आयु समूह के अनुसार सलाह:

अगर आपकी उम्र:

- 5 वर्ष और उससे अधिक है तो आपको COVID-19 के लिए **फाइजर** वैक्सीन की पेशकश की जाएगी।

यदि आपको mRNA वैक्सीन नहीं लगी है, तो आपको **नोवावेक्स** वैक्सीन, या कभी-कभी **विडप्रिवटीन बीटा** वैक्सीन की पेशकश की जा सकती है। **नोवावेक्स** को 12 वर्ष और उससे अधिक उम्र के लोगों के लिए उपयोग के लिए स्वीकृत किया गया है। **विडप्रिवटीन बीटा** को 18 वर्ष और उससे अधिक उम्र के लोगों के लिए बूस्टर वैक्सीन के रूप में उपयोग के लिए स्वीकृत किया गया है।

**Www.hse.ie** पर बच्चों के लिए वैक्सीन के बारे में अलग सलाह है

## COVID 19 वैक्सीन लगवाने के बाद आपको क्या उम्मीद करनी चाहिए

सभी दवाओं की तरह, वैक्सीन से भी **दुष्प्रभाव** हो सकता है। इनमें से अधिकांश हल्के से मध्यम, छोटी-अवधि के होते हैं और हर किसी को ये नहीं होते हैं।

गंभीर दुष्प्रभाव, यथा गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया, अत्यधिक दुर्लभ हैं। आपके वैक्सीनेटर को बहुत ही कम होने वाली गंभीर एलर्जी प्रतिक्रियाओं के इलाज के लिए प्रशिक्षित किया जाता है।

प्रत्येक वैक्सीन के दुष्प्रभाव अलग-अलग हो सकते हैं और आपको जो वैक्सीन लग रहा है, उसके लिए आपको यह पुस्तिका और निर्माता की रोगी सूचना पुस्तिका पढ़नी चाहिए। निर्माता का पत्रक **www.hse.ie** पर उपलब्ध है या जिस दिन आपको वैक्सीन मिलेगा उस दिन हम आपके लिए एक प्रति प्रिंट कर सकते हैं।

अगले भाग में, हम आपको इस पुस्तिका में वर्णित 3 COVID-19 वैक्सीन के ज्ञात दुष्प्रभावों की जानकारी देंगे, और आपको बताएंगे कि वे कितने सामान्य या दुर्लभ हैं। हम इस बात पर भी रोशनी डालते हैं कि किसे हर एक वैक्सीन नहीं लेना चाहिए। आप अधिक जानकारी **www.hse.ie** पर पा सकते हैं

अधिक जानकारी हर समय उपलब्ध होती रहती है। जैसे ही नए अध्ययन प्रकाशित होते हैं, **www.hse.ie** पर जानकारी अधिक बार अपडेट की जाती है।



### 3 वैक्सीन - उनके दुष्प्रभाव और कोई खास वैक्सीन कब नहीं लेना चाहिए

निम्नलिखित पृष्ठों पर, हम आपको संभावित दुष्प्रभावों और किसी खास वैक्सीन को कब नहीं लेना चाहिए, इसके बारे में बताते हैं। हम दुष्प्रभावों को बहुत सामान्य से लेकर बेहद दुर्लभ तक वर्गीकृत करते हैं।

- बहुत सामान्य (10 में से 1 से अधिक व्यक्ति)
- सामान्य (10 में से 1 व्यक्ति तक)
- असामान्य (100 लोगों में से 1 व्यक्ति तक)
- दुर्लभ (1,000 लोगों में से 1 व्यक्ति तक)
- बहुत दुर्लभ (10,000 लोगों में से 1 व्यक्ति तक)
- अत्यंत दुर्लभ। यह अभी तक ज्ञात नहीं है कि यह वैक्सीन लगवाने वाले कितने लोगों को इन दुष्प्रभावों का अनुभव होगा, लेकिन इन्हें अत्यंत दुर्लभ माना जाता है।

जबकि विभिन्न वैक्सीन के दुष्प्रभाव समान होंगे, आपको जो वैक्सीन लग रहा है, उसके सूचीबद्ध दुष्प्रभावों पर आपको ध्यान देना चाहिए। वैक्सीन का नाम और रंग उस रिकॉर्ड कार्ड पर है जो आपका वैक्सीन लगाने वाला आपको देगा और इस पुस्तिका के पन्नों पर भी है। यदि वैक्सीन लगने के कुछ घंटों और दिनों के बाद कुछ दुष्प्रभाव होते हैं तो आपको इस पर ध्यान देना चाहिए।

## COVID-19 वैक्सीन फाइजर - जिसे कॉमिरनाटीभी कहा जाता है

संभावित दुष्प्रभाव और वे कितनी बार होते हैं, नीचे सूचीबद्ध हैं, साथ ही यह वैक्सीन कब नहीं लेना चाहिए, इसके बारे में भी बताया गया है। यदि कोई संदेह हो, तो हमेशा किसी विश्वसनीय स्वास्थ्य देखभाल पेशेवर से पूछें।

संभावित दुष्प्रभाव:	
<b>बहुत आम</b> 10 में से 1 से अधिक व्यक्ति	<ul style="list-style-type: none"><li>• थकान</li><li>• जहां आपको वैक्सीन लगाया गया है वहां दर्द या सूजन</li><li>• सरदर्द</li><li>• मांसपेशियों में दर्द</li><li>• जोड़ों में दर्द</li><li>• दस्त</li><li>• बुखार (38 डिग्री सेल्सियस या उससे ऊपर का तापमान) या ठंड लगना</li></ul>
<b>सामान्य</b> 10 में से 1 व्यक्ति तक	<ul style="list-style-type: none"><li>• जी मिचलाना</li><li>• उल्टी करना</li><li>• जहाँ टीका दिया गया वहाँ लालपन पड़ जाना</li><li>• लसीका ग्रंथियों की सूजन। बूस्टर खुराक के बाद यह बहुत आम है।</li></ul>
<b>असामान्य</b> 100 में से 1 व्यक्ति तक	<ul style="list-style-type: none"><li>• चक्कर आना</li><li>• जहाँ टीका दिया गया था वहाँ खुजली</li><li>• सामान्यीकृत खुजली</li><li>• चकत्ता</li><li>• अनिद्रा</li><li>• अधिक पसीना</li><li>• रात को पसीना</li><li>• भूख कम लगना</li><li>• ऊर्जा की कमी, आलस या अस्वस्थ महसूस करना</li><li>• जिस बाजू में आपको वैक्सीन लगा है उसमें दर्द</li></ul>
<b>दुर्लभ</b> 1,000 में से 1 व्यक्ति तक	<ul style="list-style-type: none"><li>• चेहरे का एक हिस्सा थोड़े दिन के लिए लटक जाना</li><li>• चेहरे पर पित्ती या फूल जाने जैसी एलर्जी</li></ul>
<b>बहुत आम</b> 10,000 में से 1 व्यक्ति तक	<ul style="list-style-type: none"><li>• मायोकार्डिटिस और पेरिकार्डिटिस। इसका मतलब हृदय की मांसपेशियों या हृदय की मांसपेशियों की परत की सूजन है। लक्षणों के लिए अगला पृष्ठ देखें।</li></ul>

### अत्यंत दुर्लभ

आवृत्ति अभी तक ज्ञात नहीं है

- एक गंभीर एलर्जी वाली प्रतिक्रिया।
- एरिथेमा मल्टीफॉर्म - यह एक तरह की त्वचा की प्रतिक्रिया होती है जिसमें त्वचा पर लाल धब्बे या पैच बनते हैं जो “बुल्स-आई” की तरह दिखते हैं जिसमें गहरे लाल रंग के छल्ले से घिरे गहरे लाल रंग के धब्बे होते हैं अगर आप फेसियल फिलर करते हैं तो आपका मुंह फूल सकता है।
- बांह (या पैर) की सूजन जहां टीका लगाया गया था
- सिरहन का एहसास, या शरीर के कुछ हिस्सों में हलचल कम हो जाना
- ज्यादा माहवारी

### मायोकार्डिटिस और पेरीकार्डिटिस के सिंष्टम

मायोकार्डिटिस और पेरीकार्डिटिस हृदय की सूजन संबंधी स्थितियां हैं। हालाँकि इन स्थितियों का जोखिम बहुत कम है, फिर भी आपको उन लक्षणों को जानना चाहिए जिन पर ध्यान देना चाहिए। मायोकार्डिटिस और पेरीकार्डिटिस 30 वर्ष से कम उम्र के पुरुषों में उनकी दूसरी प्राथमिक वैक्सीन खुराक के बाद अधिक आम हैं। पहले बूस्टर के बाद इन दुष्प्रभावों का जोखिम कम प्रतीत होता है।

यदि आपको यह वैक्सीन लगवाने के बाद इनमें से कोई भी लक्षण दिखे तो चिकित्सा सहायता प्राप्त करें:

- सांस फूलना
- सीने में धड़-धड़(पाल्पिटेशन) (अनियमित धड़कन)
- सीने में दर्द

### आपको COVID-19 वैक्सीन **फाइज़र** (कॉमिरनाटी) नहीं मिलनी चाहिए यदि:

- आपको वैक्सीन के किसी भी तत्व (पॉलीइथाइलीन ग्लाइकोल या पीईजी सहित) से गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया हुई है। सामग्री की सूची देखने के लिए निर्माता की रोगी सूचना पत्रक पढ़ें।
- अगर आपको **फाइज़र** वैक्सीन या **मोडर्ना** (स्पाइकवेक्स) COVID-19 वैक्सीन की पहली डोज़ से गंभीर एलर्जिक प्रतिक्रिया हुई है।
- ट्रोमेटामोल (MRI रेडियोलॉजिकल अध्ययन में प्रयुक्त कंट्रास्ट डाई की सामग्री में से एक) के बाद आपको गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया हुई है।
- आपको एक डॉक्टर ने बताया है कि आपको चिकित्सीय कारणों से **मोडर्ना** (स्पाइकवेक्स) COVID-19 वैक्सीन या **फाइज़र** COVID-19 वैक्सीन नहीं लगवानी चाहिए।

## **COVID-19 वैक्सीन लेने से पहले अपने डॉक्टर से बात करें, अगर:**

- आपके बच्चे को किसी दूसरी दवा या वैक्सीन से गंभीर एलर्जिक रिएक्शन(एनाफिलेक्सिस) हुआ है।
- COVID-19 वैक्सीन की पिछली खुराक के बाद मायोकार्डिटिस और पेरीकार्डिटिस (हृदय की मांसपेशियों या हृदय की परत की सूजन) थी

जिन बच्चों को पहले मल्टीसिस्टम इंप्लेमेंटरी सिंड्रोम (MIS-C) हुआ है, वे ठीक होने के बाद और निदान के कम से कम 90 दिन बाद, जो भी अधिक हो, COVID-19 वैक्सीन प्राप्त कर सकते हैं।

यदि आपने हाल ही में MPOX (जिसे पहले मंकीपॉक्स के नाम से जाना जाता था) वैक्सीन (इम्वेनेक्स या जिन्नियोस) प्राप्त की है, तो आपको मायोकार्डिटिस के अज्ञात जोखिम के कारण COVID-19 वैक्सीन लेने से पहले 4 सप्ताह इंतजार करना होगा।

## COVID-19 वैक्सीन विडप्रिवटीन बीटा

संभावित दुष्प्रभाव और वे कितनी बार होते हैं, नीचे सूचीबद्ध हैं, साथ ही यह वैक्सीन कब नहीं लेना चाहिए, इसके बारे में भी बताया गया है। यदि कोई संदेह हो, तो हमेशा किसी विश्वसनीय स्वास्थ्य देखभाल पेशेवर से पूछें।

संभावित दुष्प्रभाव:	
<b>बहुत आम</b> 10 में से 1 से अधिक व्यक्ति	<ul style="list-style-type: none"><li>● दर्द जहां आपको इंजेक्शन लगाया गया था</li><li>● सरदर्द</li><li>● मांसपेशियों में दर्द</li><li>● जोड़ों में दर्द</li><li>● आम तौर पर अस्वस्थ महसूस करना</li><li>● ठंड लगना</li></ul>
<b>सामान्य</b> 10 में से 1 व्यक्ति तक	<ul style="list-style-type: none"><li>● जहाँ आपको इंजेक्शन लगा है वहाँ लालिमा या सूजन</li><li>● बुखार(38 डिग्री सेल्सियस या उस से ज़्यादा तापमान)</li><li>● थकान</li><li>● जी मिचलाना</li><li>● दस्त</li></ul>
<b>असामान्य</b> 100 में से 1 व्यक्ति तक	<ul style="list-style-type: none"><li>● जहाँ आपको इंजेक्शन लगा है वहाँ खुजली होना</li><li>● जहाँ आपको इंजेक्शन लगा था वहाँ चोट लगना</li><li>● जहाँ आपको इंजेक्शन लगा था वहाँ की गर्मी</li><li>● सूजी हुई ग्रंथियां</li></ul>

### आपको COVID-19 वैक्सीन विडप्रिवटीन बीटा नहीं मिलनी चाहिए यदि:

- आपको वैक्सीन के किसी भी तत्व (पॉलीसोर्बेट 20 या ऑक्टाइलफेनोल एथोक्सिलेट सहित) से गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया (एनाफिलेक्सिस) हुई है। सामग्री की सूची देखने के लिए निर्माता की रोगी सूचना पत्रक पढ़ें।
- आपको इस वैक्सीन की पिछली खुराक से गंभीर एलर्जिक रिएक्शन हुआ था।

### COVID-19 वैक्सीन लेने से पहले अपने डॉक्टर से बात करें, अगर:

- आपके बच्चे को किसी दूसरी दवा या वैक्सीन से गंभीर एलर्जिक रिएक्शन(एनाफिलेक्सिस) हुआ है।

## COVID-19 वैक्सीन नोवावैक्स - जिसे नुवाक्सोविड भी कहा जाता है

संभावित दुष्प्रभाव और वे कितनी बार होते हैं, नीचे सूचीबद्ध हैं, साथ ही यह वैक्सीन कब नहीं लेना चाहिए, इसके बारे में भी बताया गया है। यदि कोई संदेह हो, तो हमेशा किसी विश्वसनीय स्वास्थ्य देखभाल पेशेवर से पूछें।

संभावित दुष्प्रभाव:	
<b>बहुत आम</b> 10 में से 1 से अधिक व्यक्ति	<ul style="list-style-type: none"><li>● थकान</li><li>● आम तौर पर अस्वस्थ महसूस करना</li><li>● सरदर्द</li><li>● उल्टी और मतली</li><li>● मांसपेशियों में दर्द</li><li>● जोड़ों में दर्द</li><li>● आपकी बांह में कोमलता या दर्द जहां आपको वैक्सीन लगाया गया है</li></ul>
<b>सामान्य</b> 10 में से 1 व्यक्ति तक	<ul style="list-style-type: none"><li>● बुखार(38 डिग्री सेल्सियस या उस से ज़्यादा तापमान)</li><li>● ठंढ लगना</li><li>● हाथ-पैरों में दर्द</li><li>● जहां वैक्सीन दिया गया था वहाँ लालीपन या सूजन</li></ul>
<b>असामान्य</b> 100 में से 1 व्यक्ति तक	<ul style="list-style-type: none"><li>● लसीका ग्रंथियों की सूजन</li><li>● टीकाकरण के कुछ दिनों बाद तक रहने वाला उच्च रक्त दाब</li><li>● चकत्ता</li><li>● त्वचा का लालपन</li><li>● सामान्यीकृत खुजली</li><li>● जहाँ टीका दिया गया था वहाँ खुजली</li><li>● पित्ती</li></ul>
<b>अत्यंत दुर्लभ</b> आवृत्ति अभी तक ज्ञात नहीं है	<ul style="list-style-type: none"><li>● एनाफिलेक्सिस - एक गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया</li><li>● सिरहन का एहसास, या शरीर के कुछ हिस्सों में हलचल कम हो जाना</li><li>● मायोकार्डिटिस और पेरिकार्डिटिस। इसका मतलब हृदय की मांसपेशियों या हृदय की मांसपेशियों की परत की सूजन है। लक्षणों के लिए अगला पृष्ठ देखें।</li></ul>

## मायोकार्डिटिस और पेरीकार्डिटिस के सिंष्टम

मायोकार्डिटिस और पेरीकार्डिटिस हृदय की सूजन संबंधी स्थितियां हैं। हालाँकि इन स्थितियों का जोखिम बहुत कम है, फिर भी आपको उन लक्षणों को जानना चाहिए जिन पर ध्यान देना चाहिए। ये लक्षण वैक्सीन लगने के कुछ दिनों के भीतर विकसित हो सकते हैं और मुख्य रूप से 14 दिनों के भीतर होते हैं। यदि आपको यह वैक्सीन लगवाने के बाद इनमें से कोई भी लक्षण दिखे तो चिकित्सा सहायता प्राप्त करें:

- सांस फूलना
- सीने में धड़-धड़(पाल्पिटेशन) (अनियमित धड़कन)
- सीने में दर्द

---

## यदि आपको COVID-19 वैक्सीन नोवावैक्स (नुवोक्सोविड) नहीं मिलनी चाहिए

- आपको वैक्सीन में किसी भी सामग्री (पॉलिसॉर्बेट 80 सहित) से गंभीर एलर्जिक प्रतिक्रिया होती है। सामग्री की सूची देखने के लिए निर्माता की रोगी सूचना पत्रक पढ़ें। कृपया ध्यान दें कि COVID-19 के वैक्सीन जानस्सेन और एस्ट्राजेनेका (वैक्सज़ेवरिया) में पॉलीसोर्बेट 80 भी होते हैं।
- आपको वैक्सीन की पिछली खुराक से गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया हुई है।

---

## COVID-19 वैक्सीन लेने से पहले अपने डॉक्टर से बात करें, अगर:

- COVID-19 वैक्सीन की पिछली खुराक के बाद मायोकार्डिटिस या पेरीकार्डिटिस (हृदय की परत की सूजन) थी
- पूर्व में किसी अन्य टीका या दवा से गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया (एनाफिलेक्सिस) हुई थी।

यदि आपने हाल ही में MPOX (जिसे पहले मंकीपॉक्स के नाम से जाना जाता था) वैक्सीन (इम्वेनेक्स या जिन्नियोस) ली है, तो आपको मायोकार्डिटिस के अज्ञात जोखिम के कारण COVID-19 वैक्सीन लेने से पहले 4 सप्ताह इंतजार करना होगा।

## अगर आपको बुखार या दर्द हो तो आपको क्या करना चाहिए

यदि आपको बुखार या तकलीफ और दर्द है, तो आप पैरासिटामोल या आईबुप्रोफेन ले सकते हैं। हालांकि, अगर आपको 48 घंटे से ज़्यादा बुखार रहता है या आपको चिंता है तो कृपया तुरंत चिकित्सकीय सहायता लें।

## वैक्सीन के असर करने के लिए आवश्यक समय

वैक्सीन लगवाने के बाद आपकी प्रतिरक्षा प्रणाली को प्रतिक्रिया देने और आपको COVID-19 से सुरक्षा देने में कुछ समय लगता है, यानी 14 दिनों तक।

इस बात के पुरख्ता, विश्वसनीय प्रमाण हैं कि COVID-19 वैक्सीन, COVID-19 से होने वाली मौतों और गंभीर बीमारी को रोकने में अत्यधिक प्रभावी हैं और वे इस वायरस के होने के जोखिम को बहुत कम कर देते हैं।

आपको स्वयं और दूसरों की सुरक्षा के लिए [www.hse.ie](http://www.hse.ie) पर नवीनतम सार्वजनिक स्वास्थ्य सलाह का भी पालन करना चाहिए

## दुष्प्रभावों की रिपोर्ट कैसे करें

हम COVID-19 वैक्सीन के बारे में सीख रहे हैं। यदि आप COVID-19 वैक्सीन लगवाने के बाद किसी दुष्प्रभाव का अनुभव करते हैं, तो हम आपसे स्वास्थ्य उत्पाद नियामक प्राधिकरण (HPRA) को इसकी रिपोर्ट करने के लिए कहते हैं।

HPRA दवाओं, चिकित्सा उपकरणों और अन्य स्वास्थ्य उत्पादों के लिए आयरलैंड गणराज्य में नियामक प्राधिकरण है। कृपया COVID-19 वैक्सीन के दुष्प्रभाव की रिपोर्ट करने के लिए [www.hpra.ie/report](http://www.hpra.ie/report) पर जाएँ। आप अपने डॉक्टर या परिवार के किसी सदस्य से अपने लिए किसी दुष्प्रभाव के बारे में बताने के लिए भी कह सकते हैं।



## आपकी व्यक्तिगत जानकारी

वैक्सीन को सुरक्षित रूप से प्रशासित करने और वैक्सीन की निगरानी और प्रबंधन के लिए सभी आवश्यक जानकारी रिकॉर्ड करने के लिए, HSE आपकी व्यक्तिगत जानकारी संसाधित करेगा। HSE द्वारा संसाधित की गई सभी जानकारी सामान्य कानूनों और विशेष रूप से सामान्य डेटा संरक्षण विनियमन (General Data Protection Regulation, GDPR) के अनुसार होगी जो 2018 में लागू हुई थी।

आपके डेटा की प्रोसेसिंग वैध और निष्पक्ष होगी। यह केवल टीकाकरण के प्रबंधन के विशिष्ट उद्देश्य के लिए संसाधित की जाएगी। डेटा न्यूनीकरण का सिद्धांत लागू किया गया है। इसका मतलब यह है कि केवल आपको पहचानने के लिए आवश्यक, आपकी मुलाकात निर्धारित करने, अपने टीकाकरण को रिकॉर्ड करने और इसके प्रभावों की निगरानी करने के लिए डेटा रिकॉर्ड किया जा रहा है।

आपके पास GDPR के तहत अपने व्यक्तिगत डेटा के संसाधित होने के संबंध में डेटा विषय के रूप में निम्नलिखित अधिकार हैं।

- अपने व्यक्तिगत डेटा (जिसे आमतौर पर “ डेटा विषय पहुंच अनुरोध” के रूप में जाना जाता है) पर जानकारी और पहुंच का अनुरोध। यह आपको हमारे द्वारा रखे गए व्यक्तिगत डेटा की एक प्रति प्राप्त करने और यह जाँचने के लिए सक्षम बनाता है कि हम इसे कानूनी रूप से संसाधित कर रहे हैं।
- हमारे पास आपके रखे गए व्यक्तिगत डेटा में सुधार का अनुरोध। यह आपको हमारे द्वारा रखे गए किसी भी अधूरी या गलत जानकारी को सही करने में सक्षम बनाता है।
- अपने व्यक्तिगत डेटा को हटाने का अनुरोध। यह आपको हमसे उस व्यक्तिगत डेटा को हटाने या मिटाने के लिए कहने में सक्षम बनाता है जिसे हमारे लिए संसाधित करने के लिए कोई अच्छा कारण नहीं है। आपके पास यह अधिकार भी है कि आप हमसे अपनी निजी जानकारी को हटाने या मिटाने के लिए कहें, जहाँ आपने प्रसंस्करण पर आपत्ति का अपना अधिकार जताया है।
- अपने व्यक्तिगत डेटा के प्रसंस्करण पर आपत्ति।

अधिक जानकारी [www.hse.ie/eng/gdpr](http://www.hse.ie/eng/gdpr) पर उपलब्ध है।

## अधिक जानकारी कहां से प्राप्त करें

**www.hse.ie** पर हमारे विशेषज्ञों से विस्तृत COVID-19 जानकारी उपलब्ध है:

- वैक्सीन उपलब्ध हैं और उन्हें कौन प्राप्त कर सकता है
- वैक्सीन कैसे लगवाएं
- बीमारी होने के बाद अपना वैक्सीन लगवाना
- आपके लिए अनुशंसित वैक्सीन खुराक
- बच्चों के टीकाकरण पर निर्णय लेना
- लक्षण एवं परीक्षण
- अपनी और दूसरों की सुरक्षा करने की सलाह

आपको जो वैक्सीन दिया जा रहा है उसके बारे में अधिक जानकारी के लिए आप निर्माता की रोगी सूचना पत्रक पढ़ सकते हैं। यह आपके लिए उस दिन प्रिन्ट किया जाता है जिस दिन आप अपना वैक्सीन लगवाते हैं, या आप इसे **www.hse.ie/covid19vaccinePIL** पर पा सकते हैं।

यदि आपके पास वैक्सीन के बारे में कोई प्रश्न है, तो आप अपने टीका लगाने वाले, डॉक्टर, फार्मासिस्ट या सेहत देखभाल टीम जैसे स्वास्थ्य पेशेवर से बात कर सकते हैं।

आप HSELive को फ्रीफोन **1800 700 700** पर भी कॉल कर सकते हैं। हमारी टीम सोमवार से शुक्रवार सुबह 8 बजे से शाम 8 बजे तक या शनिवार और रविवार सुबह 9 बजे से शाम 5 बजे तक मदद के लिए यहां मौजूद है।





**COVID-19  
VACCINE**  
Public Health  
Advice

HSE सितंबर 2023 द्वारा प्रकाशित  
सबसे नई जानकारी के लिए,  
[www.hse.ie](http://www.hse.ie) पर जाएं



**Rialtas na hÉireann**  
Government of Ireland